叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 亚利桑那州纳瓦霍国家纪念碑（1951 (navajo National Monument,) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

亚利桑那州纳瓦霍国家纪念碑（1951 (Navajo National Monument,)

['kʌvər] : [bɛtətə:kɪn] ['ru:ɪn]
Cover : Betatakin Ruin
覆盖 : 贝塔塔金 废墟

封面：贝塔塔金废墟

['nævəhoʊ]
NAVAJO
纳瓦霍

纳瓦霍人

['næʃ(ə)nəl] ['mɑ:njumənt] · [ˌærɪ'zoʊnə]
NATIONAL MONUMENT · Arizona
国家的 纪念碑 · 亚利桑那

国家纪念碑 · 亚利桑那州

[ju'naɪtɪd] [steɪts] [dɪ'pɑ:rtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'tɪriər] , ['ɑ:skər][el] . ['tʃæpmən] , ['sekrəteri]
United States Department of the Interior , Oscar L . Chapman , Secretary
团结的 各州 部门 的 这 内部的 , 奥斯卡 L . 查普曼 , 秘书

美国内政部部长奥斯卡·L·查普曼

['næʃ(ə)nəl][pɑ:rk] ['sɜ:rvɪs] , ['ɑ:rθər] [i:] . ['dɛmɝeɪ] , [də'rektər]
National Park Service , Arthur E . Demaray , Director
国家的 公园 服务 , 亚瑟 E . 德马雷 , 导演

国家公园管理局，局长：亚瑟·E·德马雷

[dɪ'pɑ:rtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'tɪriər]
DEPARTMENT OF THE INTERIOR
部门 的 这 内部的

内政部

[mɑ:rtʃ] [θri:] , -
March 3 , 1849
行进 3 , -

1849年3月3日

[pɜ:rtʃt] [haɪ] [ɪn][ðer; ðər] ['mætʃləs] ['sɛtɪŋz] ,
Perched high in their matchless settings ,
栖息 高的 在 他们的 无比 设置 ,

它们高高地栖息在无与伦比的环境中，

[ðə; ði] [θri:] [greɪt] [klɪf] [d'welɪŋz] [ʌv; əv]['nævəhoʊ]['næʃ(ə)nəl]['mɑ:njumənt][ɑ:r; ər][ðə; ði][moʊst] ['straɪkɪŋ]
the three great cliff dwellings of Navajo National Monument are the most striking
这 三 伟大的 悬崖 住宅 的 纳瓦霍 国家的 纪念碑 是 这 最多 引人注目
[rɪ'meɪnz] [ʌv; əv] ['eɪnʃənt] ['ɑ:kjəpənsi] [ʌv; əv][ðə; ði]['kænjən] ['kʌntri] [ʌv; əv] [ˌnɔ:rθ'i:stərn] [ˌærɪ'zoʊnə] .
remains of ancient occupancy of the canyon country of northeastern Arizona .
遗迹 的 古老的 占用 的 这 峡谷 国家 的 东北部 亚利桑那 .

纳瓦霍国家纪念碑的三座大型崖居是亚利桑那州东北部峡谷地区古代人类居住的最引人注目的遗迹。

[frʌm; frəm][ə'baʊt][ə; eɪ] . [di:] . - [ʌn'tɪl] [ə'baʊt][ə; eɪ] . [di:] . - [ðer; ðər] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði][sæn]
From about A . D . 300 until about A . D . 1300 there lived in the San
从 关于 一个 . D . - 直到 关于 一个 . D . - 那里 居住地 在 这 圣
[wɑ:n; hwɑ:n] ['rɪvər] ['dreɪnɪdʒ] [nɪr] [ðə; ði] " [fɔ:r] ['kɔ:rnərz] " [ʌv; əv][ˌkɑ:lə'rædoʊ; ˌkɑ:lə'rɑ:doʊ] ,
Juan River drainage near the " Four Corners " of Colorado ,
胡安 河 引流 靠近 这 " 四 角落 " 的 科罗拉多州 ,

从公元300年左右到公元1300年左右，在科罗拉多州"四角地带"附近的圣胡安河流域居住着人们。

['juːˌtɑː] , [nuː] ['meksɪkoʊ] , [ænd; ənd][ˌærɪ'zoʊnə] ,

Utah	,	New	Mexico	,	and	Arizona	,
犹他州	,	新的	墨西哥	,	和	亚利桑那	,

犹他州、新墨西哥州和亚利桑那州

['indiəns][wiː; wi] [naʊ] [kɔːl][ðə; ði][ˌɑːnə'sɑːzi] ([ə; eɪ]['nævəhoʊ][wɜːrd] [wɪtʃ] [miːnz] " [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [wʌnz]

Indians	we	now	call	the	Anasazi	(	a	Navajo	word	which	means	"	The	Ancient	Ones
印度人	我们	现在	称呼	这	阿纳萨齐	(	一个	纳瓦霍	单词	哪个	方法	"	这	古老的	一个

") .

"	)	:
"	)	.

我们现在称这些印第安人为阿纳萨齐人（阿纳萨齐人是纳瓦霍语，意思是"古老的人"）。

[bɪ'fɔːr] [ə; eɪ] . [diː] . - [ðə; ði][ˌɑːnə'sɑːzi]['prɑːbəbli] [ɪg'zɪstɪd][æz; əz] [smɔːl] ['bændz] [huː] ['wɔndəd]

Before	A	.	D	.	300	the	Anasazi	probably	existed	as	small	bands	who	wandered
前	一个	.	D	.	-	这	阿纳萨齐	大概	存在	作为	小的	乐队	WHO	漫步

['oʊvər][ðə; ði]['kʌlərf(ə)l] [plæ'toʊ] ['kʌntri] ['hʌntɪŋ] [ænd; ənd] ['træpɪŋ] [ænd; ənd] ['gæðərɪŋ] [nʌts]

over	the	colorful	plateau	country	hunting	and	trapping	and	gathering	nuts
超过	这	丰富多彩的	高原	国家	打猎	和	诱捕	和	采集	坚果

[ænd; ənd] [siːdz] ;

and	seeds	;
和	种子	;

公元 300 年之前，阿纳萨齐人可能以小部落的形式存在，他们在色彩斑斓的高原地区游荡，狩猎、设陷阱、采集坚果和种子；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɑːsəb(ə)l] [ðæt] [ðeɪ] ['ɔːlsoʊ][dɪd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][hæp'hæzərd] ['fɑːrmɪŋ] .

it	is	possible	that	they	also	did	a	little	haphazard	farming	.
它	是	可能的	那	他们	还	做过	一个	小的	偶然	农业	.

他们也可能进行过一些零散的耕作。

[ə'baʊt] [ə; eɪ] . [diː] . - ['fɑːrmɪŋ] [bɪ'keɪm] [mɔːr] [ɪm'pɔːrt(ə)nt][ɪn][ðer; ðər] [ɪ'kɑːnəmi] .

About	A	.	D	.	300	farming	became	more	important	in	their	economy	.
关于	一个	.	D	.	-	农业	成为	更多的	重要的	在	他们的	经济	.

公元300年左右，农业在他们的经济中变得越来越重要。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['betər] [ænd; ənd] [mɔːr] [dɪ'pendəb(ə)l] [fuːd] [sə'plaɪ] [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] [ɪn'kriːst] , ['piːp(ə)l]

With	a	better	and	more	dependable	food	supply	population	increased	,	people
和	一个	更好的	和	更多的	可靠的	食物	供应	人口	增加	,	人们

[bɪ'gæn][tuː; tə][biː; bi] [mɔːr] ['sed(ə)nteri] ,

began	to	be	more	sedentary	,
开始	到	是	更多的	久坐的	,

随着食品供应更加完善可靠，人口增加，人们的生活方式也变得更加久坐不动。

[kræfts] [ɪm'pruːvd] , [ænd; ənd] [mɔːr] ['pɜːrmənənt] ['hoʊmz][wɜːr; wər] [bɪlt] .

crafts	improved	,	and	more	permanent	homes	were	built	.
工艺	改进	,	和	更多的	永恒的	房屋	是	建造	.

工艺水平提高，建造了更多永久性房屋。

[baɪ][ə; eɪ] . [diː] . - [lɑːrdʒ]['vɪlɪdʒəz][ʌv; əv] ['sevrəl] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] [iːtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [dɪ'veləpt]

By	A	.	D	.	1100	large	villages	of	several	hundred	people	each	had	been	developed
经过	一个	.	D	.	-	大的	村庄	的	一些	百	人们	每个	有	到过	发达

,

,
,

到公元1100年，已经发展出一些拥有数百人口的大村庄。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] ['meni] ['smɔːlər] [kə'mjʊnəti] .

as	well	as	many	smaller	communities	.
作为	出色地	作为	许多	较小的	社区	.

以及许多较小的社区。

[æz; əz][taɪm] [pæst] , [θriː] ['kʌltʃərəl]['sɛntɚz, 'sɛnɚz] — ['riːəli] [ˌpriːhɪ'stɔːrɪk][traɪbz] — [hæd; həd]

As	time	passed	,	three	cultural	centers	—	really	prehistoric	tribes	—	had
作为	时间	通过了	,	三	文化	中心	—	真的	史前	部落	—	有

[ˌdɪfə'renʃieɪtɪd] [frʌm; frəm] [iːtʃ] ['ʌðər] : [ðə; ði]['tʃɑːkəu]['kænjən] [gruːp] ,

differentiated	from	each	other	:	the	Chaco	Canyon	group	,
差异化的	从	每个	其他	:	这	查科	峡谷	团体	,

随着时间的推移，三个文化中心——实际上是史前部落——彼此之间逐渐分化：查科峡谷群体、

[ɪn] [ˌnɔːrθ'westərn] [nuː] ['meksɪkoʊ] ; [ðə; ði]['meɪsə] [v\\:d] , [ɪn] [ˌsaʊθ'westərn] [ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ] ;

in	northwestern	New	Mexico	;	the	Mesa	Verde	,	in	southwestern	Colorado	;
在	西北	新的	墨西哥	;	这	台面	维德	,	在	西南	科罗拉多州	;

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌkeɪ'ɛntə] , [ɪn] [ˌnɔːrθ'iːstərn] [ˌærɪ'zoʊnə] .

and	the	Kayenta	,	in	northeastern	Arizona	.
和	这	凯恩塔	,	在	东北部	亚利桑那	.

新墨西哥州西北部；科罗拉多州西南部的梅萨维德；以及亚利桑那州东北部的凯恩塔。

[ðə; ði] [θriː] [klɪf] [d'welɪŋz] [ʌv; əv]['nævəhoʊ]['næʃ(ə)nəl]['mɑːnjumənt] [ˌreprɪ'zent] [ðɪs] [θɜːrd] [gruːp] .

The	three	cliff	dwellings	of	Navajo	National	Monument	represent	this	third	group	.
这	三	悬崖	住宅	的	纳瓦霍	国家的	纪念碑	代表	这	第三	团体	.

纳瓦霍国家纪念碑的三座崖居代表了这第三组崖居。

[ɪn] [ðiːz] ['vɪlɪdʒəz][ðə; ði] ['kʌltʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌkeɪ'ɛntə] [ˌɑːnə'sɑːzi] [riːtʃt] [ɪts] [piːk] [ænd; ənd] [ðen]

In	these	villages	the	culture	of	the	Kayenta	Anasazi	reached	its	peak	and	then
在	这些	村庄	这	文化	的	这	凯恩塔	阿纳萨齐	达到	它是	顶峰	和	然后

[di'tiəriəreitid] ['swɪftli] .

deteriorated	swiftly	.
恶化	迅速地	.

在这些村庄里，卡延塔·阿纳萨齐人的文化达到了顶峰，然后迅速衰落。

[ə; eɪ][ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['sɜːrkəmstænsɪz] ,

A	combination	of	circumstances	,
一个	组合	的	情况	,

多种因素共同作用，

[tʃiːf] [ʌv; əv] [wɪtʃ] ['prɑːbəbli][wɜːr; wər][sɔɪl][ɪ'roʊʒ(ə)n] [kɔːzd] [baɪ] [pʊr] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl]['præktɪsɪz]

chief	of	which	probably	were	soil	erosion	caused	by	poor	agricultural	practices
首席	的	哪个	大概	是	土壤	侵蚀	导致	经过	贫穷的	农业	实践

[ænd; ənd] [dɪ'ziːz] [brɔːt] [ə'baʊt][baɪ] [læk] [ʌv; əv][ˌsænɪ'teɪʃ(ə)n] ,

and	disease	brought	about	by	lack	of	sanitation	,
和	疾病	带来	关于	经过	缺少	的	卫生	,

其中最主要的可能是由于不良的农业耕作方式造成的土壤侵蚀和由于缺乏卫生条件而引起的疾病。

[rɪ'zʌltɪd] [ɪn][ə; eɪ]['ræpɪd] [lɔːs] [ʌv; əv][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] .

resulted	in	a	rapid	loss	of	population	.
结果	在	一个	迅速的	损失	的	人口	.

导致人口迅速减少。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [ˌɑːnə'sɑːzi] [ə'bændənd] [ðə; ði] [ˌkeɪ'ɛntə] ['riːdʒən] ['ʃɔːrtli] ['æftər][ə; eɪ] . [diː] . - .

The	remaining	Anasazi	abandoned	the	Kayenta	region	shortly	after	A	.	D	.	1300	.
这	其余的	阿纳萨齐	弃	这	凯恩塔	地区	不久	后	一个	.	D	.	-	.

公元 1300 年之后不久，剩余的阿纳萨齐人放弃了凯恩塔地区。

[bɛtətəːkɪn] , ['miːnɪŋ] “ ['hɪlsaɪd] [haʊs] , ” [ɪz][ðə; ði][moʊst][ək'sesəb(ə)l]['ruːɪn][ɪn][ðə; ði]['mɑːnjumənt] .

Betatakin	,	meaning	“	Hillside	House	,	”	is	the	most	accessible	ruin	in	the	monument	.
贝塔塔金	,	意义	“	山坡	房子	,	”	是	这	最多	可访问	废墟	在	这	纪念碑	.

Betatakin，意为“山坡上的房子”，是该遗址中最容易到达的遗迹。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [wel] - [prɪ'zɜːrv] “ [ə'pɑːrtmənt] [haʊs] , ” - ['jɪrz] [oʊld] .

It	is	a	well	-	preserved	“	apartment	house	,	”	700	years	old	.
它	是	一个	出色地	-	保存完好	“	公寓	房子	,	”	-	年	老的	.

这是一栋保存完好的“公寓楼”，已有700年历史。

[æz; əz] [dɪˈtɜːrmɪnd] [baɪ][ðə; ði] [triː] - [rɪŋ] [ˈdeɪtɪŋ] [ˈmeθəd] ,

As	determined	by	the	tree	-	ring	dating	method	,
作为	决定	经过	这	树	-	戒指	约会	方法	,

根据树木年轮年代测定法确定，

[ðɪs] [ˈruːɪn][wʌz; wəz][ˈɑːkjupaɪd] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [ˈjɪrz] [ə; eɪ] . [diː] . - [ænd; ənd] [əˈprɑːksɪmətli] [ə; eɪ] .

this	ruin	was	occupied	between	the	years	A	.	D	.	1242	and	approximately	A	.
这	废墟	曾是	占领	之间	这	年	一个	.	D	.	-	和	大约	一个	.

[diː] . - .

D	.	1300	.
D	.	-	.

该遗址在公元 1242 年至公元 1300 年左右有人居住。

[bɛtətəːkɪn] [wʌns][hæd; həd][ˈɔːlmoʊst] - [ruːmz; rʊmz] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] [mɔːr] [ðæn; ðən] - [wɜːr; wər]

Betatakin	once	had	almost	150	rooms	,	of	which	more	than	50	were
贝塔塔金	一次	有	几乎	-	房间	,	的	哪个	更多的	比	-	是

[ˌrezɪˈdenʃ(ə)l] ,

residential	,
住宅	,

贝塔塔金曾经拥有近150个房间，其中50多个是住宅房间。

[sɪks][ˌserɪˈmoʊniəl] ([ˈkivə]) , - [ˈoʊpən] [kɔːrts] [ɔːr][ˈpætiːˌəʊz] , [əˈbaʊt] - [ˈstɔːrɪdʒ] , [ænd; ənd][ˌtuːˈtuː]

6	ceremonial	(	kivas	)	,	13	open	courts	or	patios	,	about	30	storage	,	and	2
6	仪式	(	基瓦斯	)	,	-	打开	法院	或者	露台	,	关于	-	贮存	,	和	2

[ˈgraɪndɪŋ] [ruːmz; rʊmz] .

grinding	rooms	.
研磨	房间	.

6 个仪式用地（基瓦），13 个露天庭院或庭院，约 30 个储藏室，以及 2 个研磨室。

[ðə; ði][læst] - [ˈmenʃ(ə)nd] [ɑːr; ər] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈmeni] [ruːmz; rʊmz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [stɪl] [wel] - [prɪˈzɜːrv]

The	last	-	mentioned	are	among	the	many	rooms	which	are	still	well	-	preserved
这	最后的	-	提及	是	之中	这	许多	房间	哪个	是	仍然	出色地	-	保存完好

.

:
.

最后提到的这些房间是众多保存完好的房间之一。

[bɛtətəːkɪn] [ɪz] [bɪlt] [ɑːn][ðə; ði][ˈsloʊpɪŋ] [flɔːr] [ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [keɪv] ,

Betatakin	is	built	on	the	sloping	floor	of	a	great	cave	,
贝塔塔金	是	建造	在	这	倾斜的	地面	的	一个	伟大的	洞穴	,

贝塔塔金建在一个巨大的洞穴的倾斜地面上，

[kaːvd] [baɪ] [striːm] [miˈændər] [ænd; ənd] [wɪnd] [ɪˈroʊʒ(ə)n][ɪn][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ə; eɪ][sɔːft] , [red] ,

carved	by	stream	meander	and	wind	erosion	in	the	side	of	a	soft	,	red	,
雕刻	经过	溪流	蜿蜒	和	风	侵蚀	在	这	边	的	一个	柔软的	,	红色的	,

由溪流蜿蜒和风蚀在柔软的红色岩石侧面雕刻而成，

[ˈsændstoʊn] [klɪf] [wɪtʃ] [fɔːrmz][ðə; ði] [ʃɪr] [ænd; ənd]['vɜːrtɪk(ə)l] - - [fʊt] [nɔːrθ] [wɔːl] [ʌv; əv][ə; eɪ]

sandstone	cliff	which	forms	the	sheer	and	vertical	500	-	foot	north	wall	of	a
砂岩	悬崖	哪个	表格	这	透明	和	垂直的	-	-	脚	北	墙	的	一个

[ˌpɪktʃəˈresk] [ænd; ənd] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈkænjən] .

picturesque	and	beautiful	canyon	.
如画	和	美丽的	峡谷	.

砂岩峭壁构成了风景如画的美丽峡谷北侧 500 英尺高的陡峭垂直峭壁。

[ðə; ði] [keɪv] [ruːf] [ˈprɑːdʒɛkts, prɑːˈdʒɛkts][fɑːr][aʊt][ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .

The	cave	roof	projects	far	out	over	the	village	.
这	洞穴	屋顶	项目	远的	出去	超过	这	村庄	.

洞穴顶部向外延伸到村庄上方很远的地方。

[sænd] ['stɔrmz] [hæd; həd] piled2

Sand	storms	had	piled2
沙	暴风雨	有	piled2

沙尘暴堆积了2

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['sentrəl] [ru:mz; rʊmz] [æn; ən] [ə,kju:mjə'leɪʃn] [ɪn] [wɪtʃ] [oʊks] [fɔ:r] [ɪntʃɪz] [ɪn] [daɪ'æmɪtər]

among	the	central	rooms	an	accumulation	in	which	oaks	4	inches	in	diameter
之中	这	中央	房间	一个	积累	在	哪个	橡树	4	英寸	在	直径

[ænd; ənd] ['verid] ['ʃrʌbəri] [hæd; həd] ['teɪkən] [ru:t] .

and	varied	shrubbery	had	taken	root	.
和	多种多样	灌木	有	已采取	根	.

中央房间里长满了直径 4 英寸的橡树和各种灌木。

[ə; eɪ] ['pɔ:rʃ(ə)n] [ʌv; əv] [bɛtətə:kɪn] ['ru:ɪn]

A	portion	of	Betatakin	Ruin
一个	部分	的	贝塔塔金	废墟

贝塔塔金遗址的一部分

[ɪn] [ðə; ði] ['kænjən] ['frʌntɪŋ] [bɛtətə:kɪn] [ɑ:r; ər] [tɔ:l] , ['slendər] ['kweɪkɪŋ] ['æspən] ; ['bɑ:ks,ɛldər] , ['dʌgləs] -

In	the	canyon	fronting	Betatakin	are	tall	,	slender	quaking	aspen	;	boxelder	,	Douglas	-
在	这	峡谷	正面	贝塔塔金	是	高的	,	苗条	震动	白杨	;	槭树	,	道格拉斯	-

[fɜ:r] ,

fir	,
冷杉	,

在贝塔塔金峡谷前，生长着高大纤细的颤杨；还有白蜡槭、花旗松。

[ænd; ənd] ['pɪn,jən] [dek] [ðə; ði] ['teɪləs] [sloʊps] ; [ænd; ənd] ['dʒu:nɪpər] [ænd; ənd] ['pɪn,jən] [kæp] [ðə; ði]

and	pinyon	deck	the	talus	slopes	;	and	juniper	and	pinyon	cap	the
和	松子	甲板	这	距骨	连续下坡	;	和	杜松	和	松子	帽	这

['bɔ:dərɪŋ] [klɪfs] .

bordering	cliffs	.
毗邻	悬崖	.

松树覆盖着碎石坡；杜松和松树覆盖着邻近的悬崖。

[bɛtətə:kɪn] [wʌz; wəz] [dɪ'skʌvərd] [ɪn] - [baɪ] ['baɪrən] ['kʌmɪŋz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [leɪt] [dʒɑ:n] ['wɛθɚəl]

Betatakin	was	discovered	in	1909	by	Byron	Cummings	and	the	late	John	Wetherill
贝塔塔金	曾是	发现	在	-	经过	拜伦	卡明斯	和	这	晚的	约翰	韦瑟里尔

,

,

,

β-达克宁于1909年由拜伦·卡明斯和已故的约翰·韦瑟里尔发现。

[ænd; ənd] [wʌz; wəz] ['ekskə,veɪtid] [ænd; ənd] ['steɪbəlaɪzd] [ɪn] - [baɪ] [ni:l] [em] . [dʒʌd] , [ʌv; əv] [ðə; ði]

and	was	excavated	and	stabilized	in	1917	by	Neil	M	.	Judd	,	of	the
和	曾是	挖掘	和	稳定	在	-	经过	尼尔	M	.	贾德	,	的	这

[smɪθ'soʊni:ən, smɪ'soʊni:ən] [,ɪnstɪ'tu:ʃ(ə)n] .

Smithsonian	Institution	.
史密森尼	机构	.

1917 年，史密森学会的尼尔·M·贾德对其进行了挖掘和加固。

[ðə; ði] ['pɑ:təri] [faʊnd] [ɪn] [bɛtətə:kɪn] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] ['si:dʒi] [klɪf] ['ru:ɪnz] [ɪz] [ʌv; əv] [ɪk'sepʃən(ə)l]

The	pottery	found	in	Betatakin	and	the	other	Segi	cliff	ruins	is	of	exceptional
这	陶器	成立	在	贝塔塔金	和	这	其他	世吉	悬崖	废墟	是	的	非凡的

['kwɑ:ləti] ,

quality	,
质量	,

在贝塔塔金和其他塞吉悬崖遗址发现的陶器品质极佳。

[ɑːr'tɪstɪkli] ['peɪntɪd] , [ænd; ənd] [ɪn'kluːdz] [bəuθ] [blæk] - [ɑːn] - [waɪt] [wer] [ænd; ənd] [və'raɪətiz] [ʌv; əv]
artistically **painted** **,** **and** **includes** **both** **black** **-** **on** **-** **white** **ware** **and** **varieties** **of**
艺术上 绘 , 和 包括 两个都 黑色的 - 在 - 白色的 仓库 和 品种 的
['pɑːlɪˌkroʊm] [ɔːr] “ - .
polychrome **or** **“** **orangeware** **.**
多色 或者 “ - .

艺术性强，彩绘精美，包括黑白陶器和各种多色陶器或“橙陶”。

” [kiːt] [siːl]
” **KEET** **SEEL**
” 基特 西尔

“基特·西尔

[kiːt] [siːl] [ɪz][ðə; ði]['lɑːrdʒɪst] [klɪf] ['ruːɪn][ɪn][ˌærɪ'zoʊnə][ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][læst][tuː; tə][biː; bi]
Keet **Seel** **is** **the** **largest** **cliff** **ruin** **in** **Arizona** **and** **one** **of** **the** **last** **to** **be**
基特 西尔 是 这 最大 悬崖 废墟 在 亚利桑那 和 一 的 这 最后的 到 是
[ə'bændənd] [ɪn][ðə; ði]['siːdʒi] ['kænjən] ['riːdʒən] .
abandoned **in** **the** **Segi** **Canyon** **region** **.**
弃 在 这 世吉 峡谷 地区 .

基特·西尔是亚利桑那州最大的悬崖遗址，也是塞吉峡谷地区最后被废弃的遗址之一。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [riːtʃt] [baɪ] [hɔːrs] [ɔːr][ɑːn] [fʊt] [frʌm; frəm] [bɛtətəːkɪn] [baɪ][æn; ən] - - [maɪl] [treɪl] ,
It **may** **be** **reached** **by** **horse** **or** **on** **foot** **from** **Betatakin** **by** **an** **11** **-** **mile** **trail** **,**
它 可能 是 达到 经过 马 或者 在 脚 从 贝塔塔金 经过 一个 - - 英里 踪迹 ,

从贝塔塔金出发，可以骑马或步行沿着11英里长的步道到达那里。

[wɪtʃ] [ɪz] ['prɪmətɪv] [ænd; ənd] [krɔsiz] [ðə; ði]['kænjən] [striːm] ['meni] [taɪmz] ,
which **is** **primitive** **and** **crosses** **the** **canyon** **stream** **many** **times** **,**
哪个 是 原始 和 十字架 这 峡谷 溪流 许多 时代 ,

它很原始，需要多次穿越峡谷溪流。

['meɪkɪŋ] [ðə; ði][trɪp][ɑːn] [fʊt] [ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [wʌn] .
making **the** **trip** **on** **foot** **a** **difficult** **one** **.**
制作 这 旅行 在 脚 一个 难的 一 .

这使得步行前往目的地变得十分困难。

['hɔːrsɪz] [meɪ] [biː; bi] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌnɪr'baɪ] ['nɑːvəˌhoʊz, 'nævəˌhoʊz] [θruː] [ðə; ði]
Horses **may** **be** **obtained** **from** **the** **nearby** **Navajos** **through** **the**
马匹 可能 是 获得 从 这 附近 纳瓦霍人 通过 这
[ˌsuːpərɪn'tendənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɑːnjumənt] .
superintendent **of** **the** **monument** **.**
校长 的 这 纪念碑 .

可以通过纪念碑管理员从附近的纳瓦霍人那里获得马匹。

[wʌn] [fʊl] [deɪ] [ɪz][rɪ'kwaɪərd][fɔːr; fər][ðə; ði] [raʊnd] [trɪp] .
One **full** **day** **is** **required** **for** **the** **round** **trip** **.**
一 满的 天 是 必需的 为了 这 圆形的 旅行 .

往返需要一整天的时间。

[kiːt] [siːl] [wʌz; wəz] [dɪ'skʌvərd] [ɪn] - [baɪ] ['ritʃəd] ['wɛθɚəl] .
Keet **Seel** **was** **discovered** **in** **1893** **by** **Richard** **Wetherill** **.**
基特 西尔 曾是 发现 在 - 经过 理查德 韦瑟里尔 .

基特·西尔于 1893 年由理查德·韦瑟里尔发现。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['pɑːrʃəli] ['ekskəˌveɪtɪd][ænd; ənd]['steɪbəlaɪzd][ɪn] - ,
It **was** **partially** **excavated** **and** **stabilized** **in** **1934** **,**
它 曾是 部分 挖掘 和 稳定 在 - ,

该遗址于1934年进行了部分挖掘和加固。

[ænd; ənd] [tə'deɪ] [stɪl] ['gɪvz] [ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [ə'bændənd] ['oʊnli]

and	today	still	gives	the	impression	that	it	might	have	been	abandoned	only
和	今天	仍然	给予	这	印象	那	它	可能	有	到过	弃	仅有的

[ə; eɪ] [fjuː] ['jɪrz] [ə'goʊ] .

a	few	years	ago	.
一个	很少	年	前	.

时至今日，它仍然给人一种仿佛几年前才被废弃的感觉。

['æktʃuəli] , ['ɔːlmoʊst] - ['jɪrz] [hæv; həv] [pæst] [sɪns] [ðə; ði][ˌɑːnə'sɑːzi][læst] [lɪvd] [ɪn] [ðɪs] [klɪf] ['sɪti] .

Actually	,	almost	700	years	have	passed	since	the	Anasazi	last	lived	in	this	cliff	city	.
实际上	,	几乎	-	年	有	通过了	自从	这	阿纳萨齐	最后的	居住地	在	这	悬崖	城市	.

事实上，距离阿纳萨齐人最后一次居住在这座悬崖城市已经过去了近700年。

[ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [haʊs]

INSCRIPTION	HOUSE
题词	房子

铭文屋

[ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [haʊs] [laɪz]['ɔːlmoʊst] - [maɪlz][ɪn][æn; ən][er] [laɪn] [west] [ʌv; əv] [bɛtətəːkɪn] , [ðə; ði]

Inscription	House	lies	almost	20	miles	in	an	air	line	west	of	Betatakin	,	the
题词	房子	谎言	几乎	-	英里	在	一个	空气	线	西方	的	贝塔塔金	,	这

['hedkwɔːrtərz] ['eriə] .

headquarters	area	.
总部	区域	.

铭文楼位于总部所在地贝塔塔金以西约 20 英里的直线距离处。

[ðɪs] [faɪn] ['ruːɪn] , [ðə; ði] [smɔːlɪst] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ([wɪð; wɪθ] [ə'prɑːksɪmətli] - [ruːmz; rʊmz]) ,

This	fine	ruin	,	the	smallest	of	the	three	(	with	approximately	75	rooms	)	,
这	美好的	废墟	,	这	最小	的	这	三	(	和	大约	-	房间	)	,

这座精美的遗址是三处遗址中最小的（大约有75个房间），

[wʌz; wəz][soʊ] [neɪmd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][æn; ən][ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [faʊnd] [skrætʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['plæstərd]

was	so	named	because	of	an	inscription	found	scratched	into	the	plastered
曾是	所以	命名	因为	的	一个	题词	成立	刮痕	进入	这	粉刷过的

[wɔːl] [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ruːmz; rʊmz] .

wall	of	one	of	the	rooms	.
墙	的	一	的	这	房间	.

之所以得名，是因为在其中一间房间的粉刷墙上发现了一段刻着的铭文。

['weðər] - ['biːtn] , ['lɪt(ə)l] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][ɪn'skrɪpʃ(ə)n] .

Weather	-	beaten	,	little	remains	of	the	original	inscription	.
天气	-	被打败	,	小的	遗迹	的	这	原来的	题词	.

饱经风霜，原有的铭文已所剩无几。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['dʒen(ə)rəli] [bi'liːvd] [tuː; tə][biː; bi][ʌv; əv] ['spænɪʃ] ['ɔːrɪdʒɪn][ænd; ənd][tuː; tə] [deɪt] [frʌm; frəm]

It	is	generally	believed	to	be	of	Spanish	origin	and	to	date	from
它	是	一般来说	相信	到	是	的	西班牙语	起源	和	到	日期	从

[ðə; ði] - ,

the	1660's	,
这	-	,

人们普遍认为它起源于西班牙，可以追溯到17世纪60年代。

[bʌt; bət][ðə; ði][ɪg'zækt] ['wɜːrdɪŋ] [hæz; həz] [bɪn] ['veriəsliˌ'væriəsli] [rɪ'pɔːrtɪd] .

but	the	exact	wording	has	been	variously	reported	.
但	这	精确的	措辞	有	到过	各种各样的	据报道	.

但具体措辞却有多种说法。

[dʒɑ:n] ['wɛθɚəl] , [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['sekənd][trɪp][tu:; tə][ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [haʊs] [ɪn] - , [rɪ'membər]

John	Wetherill	,	from	his	second	trip	to	Inscription	House	in	1909	,	remembered
约翰	韦瑟里尔	,	从	他的	第二	旅行	到	题词	房子	在	-	,	记得

[ðə; ði][ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [ðʌs] :

the	inscription	thus	:
这	题词	因此	:

约翰·韦瑟里尔在1909年第二次参观铭文屋时，这样回忆起铭文：

[si:][eɪtʃ][oʊ][es]

C	H	O	S
C	H	哦	S

CHOS

- [ə; eɪ][di:][en]

1661	A	d	n
-	一个	d	n

1661 A dn

[wɪð; wɪθ] [mɔ:r] ['letərz] [wɪtʃ] [wɜ:r; wər][ɪ'ledʒəb(ə)l] . [θri:]

with	more	letters	which	were	illegible	.	3
和	更多的	信件	哪个	是	无法辨认	.	3

还有更多无法辨认的字母。3

[ki:t] [si:l] ['ru:ɪn]

Keet	Seel	Ruin
基特	西尔	废墟

基特·西尔遗址

[ðə; ði] ['mɑ:njumənt]

THE	MONUMENT
这	纪念碑

纪念碑

['nævəhoʊ]['næʃ(ə)nəl]['mɑ:njumənt][wʌz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] [baɪ] [ˌprezɪ'denʃl] [ˌprɑ:klə'meɪʃ(ə)n][ɑ:n] [mɑ:rtʃ] -

Navajo	National	Monument	was	established	by	Presidential	proclamation	on	March	20
纳瓦霍	国家的	纪念碑	曾是	已确立的	经过	总统	公告	在	行进	-

, - ,

,	1909	,
,	-	,

纳瓦霍国家纪念碑是根据总统于1909年3月20日发布的公告设立的。

[ænd; ənd] [kən'teɪnz] - ['eikəs][ʌv; əv] ['fedərəli] [oʊnd] [lænd] .

and	contains	360	acres	of	federally	owned	land	.
和	包含	-	英亩	的	联邦	拥有	土地	.

其中有 360 英亩为联邦政府所有的土地。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [kəm'pli:tli] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ðə; ði]['nævəhoʊ]['ɪndiən] [ˌrezər'veɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][laɪz][ɑ:n][ðə; ði]

It	is	completely	surrounded	by	the	Navajo	Indian	Reservation	and	lies	on	the
它	是	完全地	包围	经过	这	纳瓦霍	印度	预订	和	谎言	在	这

[edʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ] “ ['roʊdləs] ['eriə] ” ['nɪrli] - [maɪlz][frʌm; frəm] [peɪvd] ['haɪweɪz] .

edge	of	a	“	roadless	area	”	nearly	100	miles	from	paved	highways	.
边缘	的	一个	“	无路	区域	”	几乎	-	英里	从	铺砌路面	高速公路	.

它完全被纳瓦霍印第安人保留地包围，位于“无路区”边缘，距离铺设好的公路近 100 英里。

[rɪ'leɪtɪd] ['eriəz]

RELATED	AREAS
有关的	区域

相关领域

['ʌðər] [klɪf] [d'welɪŋz] [ɪn][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][pɑ:rk] ['sɪstəm] [ɪn'klu:d] [ðoʊz] [ɪn] ['kænjən] [di:] ['tʃɛli] ,

Other	cliff	dwellings	in	the	National	Park	System	include	those	in	Canyon	de	Chelly	,
其他	悬崖	住宅	在	这	国家的	公园	系统	包括	那些	在	峡谷	德	切莉	,

国家公园系统中的其他悬崖居所包括峡谷德切利 (Canyon de Chelly) 的悬崖居所。

['wɔːlnʌt] ['kænjən] , [ˌmɑːntɛ'zuːmə]['kæs(ə)l] , [ænd; ənd]['tɑːnˌtoʊ]['næʃ(ə)nəl] ['mɔnjumənts] [ɪn][ˌærɪ'zoʊnə] ;

Walnut	Canyon	,	Montezuma	Castle	,	and	Tonto	National	Monuments	in	Arizona	;
核桃	峡谷	,	蒙特祖玛	城堡	,	和	通托	国家的	纪念碑	在	亚利桑那	;

['meɪsə] [v\\:d] ['næʃ(ə)nəl][pɑːrk][ɪn][ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ] ;

Mesa	Verde	National	Park	in	Colorado	;
台面	维德	国家的	公园	在	科罗拉多州	;

亚利桑那州的核桃峡谷国家纪念碑、蒙特祖玛城堡国家纪念碑和通托国家纪念碑；科罗拉多州的梅萨维德国家公园；

[ænd; ənd] [ˌbændə'lɪə] [ænd; ənd]['hiːlə] [klɪf] [d'welɪŋz] ['næʃ(ə)nəl] ['mɔnjumənts] [ɪn] [nuː] ['meksɪkoʊ] .

and	Bandelier	and	Gila	Cliff	Dwellings	National	Monuments	in	New	Mexico	.
和	班德利尔	和	吉拉	悬崖	住宅	国家的	纪念碑	在	新的	墨西哥	.

以及新墨西哥州的班德利尔和吉拉悬崖民居国家纪念碑。

[əˌkɑːmə'deɪʃənz] [ænd; ənd] ['sɜːrvɪs] [tuː; tə][ðə; ði] ['pʌblɪk]

ACCOMMODATIONS	AND	SERVICE	TO	THE	PUBLIC
住宿	和	服务	到	这	民众

公共场所的住宿和服务

['oʊnli] ['dezɪgneɪtɪd] ['kæmpgraundz] [ænd; ənd]['pɪknɪk] [bentʃiz] [ɑːr; ər][ə'veɪləb(ə)l][ɪn][ðə; ði]['mɑːnjumənt] ,

Only	designated	campgrounds	and	picnic	benches	are	available	in	the	monument	,
仅有的	指定的	露营地	和	野餐	长椅	是	可用的	在	这	纪念碑	,

纪念碑内仅设有指定的露营地和野餐长椅。

[bʌt; bət] ['treɪdɪŋ] [poʊsts][ænd; ənd] [gest] [ræntʃ] [ɪn] [ˌkeɪ'ɛntə] , [ˌtoʊnə'liːə] , ['guːldɪŋ] , ['tuːbə] ['sɪti] ,

but	trading	posts	and	guest	ranches	in	Kayenta	,	Tonalea	,	Goulding	,	Tuba	City	,
但	贸易	帖子	和	客人	牧场	在	凯恩塔	,	托纳利亚	,	古尔丁	,	大号	城市	,

-
,

Shonto	,
-	,

但凯恩塔、托纳利亚、古尔丁、图巴城、尚托的贸易站和客栈

[ænd; ənd] ['reɪnboʊ] [lɑːdʒ] ['ɔːfər]['mɑːdərn] [əˌkɑːmə'deɪʃənz] .

and	Rainbow	Lodge	offer	modern	accommodations	.
和	彩虹	小屋	提供	现代的	住宿	.

彩虹旅馆提供现代化的住宿。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [niːd] [ʌv; əv] [prə'tektɪŋ] [ðə; ði]['ruːɪnz] ,

Because	of	the	need	of	protecting	the	ruins	,
因为	的	这	需要	的	保护	这	废墟	,

因为需要保护遗址，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['dɪfɪkəlt] [ˌʌn'mɑːrkt] [treɪlz] [baɪ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [riːtʃt] ,

and	the	difficult	unmarked	trails	by	which	they	are	reached	,
和	这	难的	未标记	小径	经过	哪个	他们	是	达到	,

以及通往那里的崎岖难行的无路小径，

[noʊ][wʌn][ɪz] [ə'laʊd] [tuː; tə]['entər] ['eni] ['ruːɪn] [ən'les] [ə'kʌmpənid] [baɪ][ə; eɪ] [gaɪd] .

no	one	is	allowed	to	enter	any	ruin	unless	accompanied	by	a	guide	.
不	一	是	允许	到	进入	任何	废墟	除非	伴随	经过	一个	指导	.

未经导游陪同，任何人不得进入任何遗址。

[bɛtətəːkɪn] [meɪ] [biː; bi] [vjuːd] [frʌm; frəm][ðə; ði][bɪ'nɑːkjələr]['steɪʃ(ə)n][ɑːn] [bɛtətəːkɪn] [pɔɪnt] [æt; ət] ['eni]

Betatakin	may	be	viewed	from	the	binocular	station	on	Betatakin	Point	at	any
贝塔塔金	可能	是	已查看	从	这	双筒望远镜	车站	在	贝塔塔金	观点	在	任何

[taɪm] ,

time	,
时间	,

任何时候都可以从贝塔塔金角的双筒望远镜观测站观赏贝塔塔金。

[wɪð; wɪθ][ɔːr] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [gaɪd] . [fɔːr]

with	or	without	a	guide	.	4
和	或者	没有	一个	指导	.	4

无论有没有向导。4

[ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [haʊs] ['ruːɪn]

Inscription	**House**	**Ruin**
题词	房子	废墟

碑文房屋遗址

[trɪps] [tuː; tə] [bɛtətəːkɪn] [ʃʊd; ʃəd][stɑːrt][æt; ət][naɪn][ə; eɪ] . [em] . [ɔːr][wʌn][piː] . [em] . ;

Trips	**to**	**Betatakin**	**should**	**start**	**at**	**9**	**a**	**.**	**m**	**.**	**or**	**1**	**p**	**.**	**m**	**.**	**;**
旅行	到	贝塔塔金	应该	开始	在	9	一个	.	米	.	或者	1	p	.	米	.	;

前往贝塔塔金的行程应于上午 9 点或下午 1 点开始;

[ænd; ənd][tuː; tə] [kiːt] [siːl] [æt; ət][eɪt][ə; eɪ] . [em] .

and	**to**	**Keet**	**Seel**	**at**	**8**	**a**	**.**	**m**	**.**
和	到	基特	西尔	在	8	一个	.	米	.

早上8点发给Keet Seel

[ədˌmɪnɪ'streɪʃn]

ADMINISTRATION
行政

行政

['nævəhoʊ]['næʃ(ə)nəl]['mɑːnjumənt][ɪz][ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][pɑːrk] ['sɪstəm] [əd'ministəd] [baɪ]

Navajo	**National**	**Monument**	**is**	**a**	**part**	**of**	**the**	**National**	**Park**	**System**	**administered**	**by**
纳瓦霍	国家的	纪念碑	是	一个	部分	的	这	国家的	公园	系统	管理	经过

[ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][pɑːrk] ['sɜːrvɪs] ,

the	**National**	**Park**	**Service**	**,**
这	国家的	公园	服务	,

纳瓦霍国家纪念碑是国家公园系统的一部分，由国家公园管理局管理。

[juˈnaɪtɪd] [steɪts] [dɪˈpɑːrtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪnˈtɪriər] .

United	**States**	**Department**	**of**	**the**	**Interior**	**.**
团结的	各州	部门	的	这	内部的	.

美国内政部。

[ðə; ði] [ˌsuːpərɪn'tendənt] , ['nævəhoʊ]['næʃ(ə)nəl]['mɑːnjumənt] ,

The	**Superintendent**	**,**	**Navajo**	**National**	**Monument**	**,**
这	校长	,	纳瓦霍	国家的	纪念碑	,

纳瓦霍国家纪念碑负责人

[ɪz][ɪn] [ɪ'miːdiət] [tʃɑːrdʒ] [ænd; ənd][inˈkwaiəriz] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði]['mɑːnjumənt][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'drest]

is	**in**	**immediate**	**charge**	**and**	**inquiries**	**regarding**	**the**	**monument**	**should**	**be**	**addressed**
是	在	即时	收费	和	查询	关于	这	纪念碑	应该	是	已解决

[tuː; tə][hɪm; ɪm][æt; ət][ˌtoʊnə'liːə] , ['ærɪz] .

to	**him**	**at**	**Tonalea**	**,**	**Ariz**	**.**
到	他	在	托纳利亚	,	亚利桑那州	.

现任负责人，有关纪念碑的询问应向他提出，地址是亚利桑那州托纳利亚。

['mɑːnjumənt] ['hedkwɔːrtərz] [ɑːr; ər]['loʊkeɪtɪd] [nɪr] [bɛtətəːkɪn] ,

Monument	**headquarters**	**are**	**located**	**near**	**Betatakin**	**,**
纪念碑	总部	是	位于	靠近	贝塔塔金	,

纪念碑总部位于贝塔塔金附近，

[ænd; ənd] ['vɪzɪtər] [tuː; tə] ['aʊtlaɪɪŋ] ['eriəz] [meɪ] [əb'teɪn][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['gaɪd(ə)ns] [baɪ] ['kɔːlɪŋ]

and	**visitors**	**to**	**outlying**	**areas**	**may**	**obtain**	**information**	**and**	**guidance**	**by**	**calling**
和	访客	到	边远	区域	可能	获得	信息	和	指导	经过	呼叫

[ðer; ðər][fɜːrst] . [faɪv]

there	**first**	**.**	**5**
那里	第一的	.	5

前往偏远地区的游客可以先致电当地获取信息和指导。5

['nævəhoʊ] ['næʃ(ə)nəl] ['mɑːnjumənt] [ænd; ənd] [və'sɪnəti]

NAVAJO	**NATIONAL**	**MONUMENT**	**AND**	**VICINITY**
纳瓦霍	国家的	纪念碑	和	附近

纳瓦霍国家纪念碑及周边地区

['meni]	[ʌv; əv][ðə; ði]	[roʊdz]	[ɪn]	[ðiːz]	[ˌrezər'veʃən]	[ɑːr; ər]	[nɑːt]	['ɔːlweɪz]	['pæsəbl]	.
MANY	**OF**	**THE**	**ROADS**	**IN**	**THESE**	**RESERVATIONS**	**ARE**	**NOT**	**ALWAYS**	**PASSABLE**	**.**
许多	的	这	道路	在	这些	预订	是	不是	总是	及格	.

这些保护区内的许多道路并非总是可以通行。

['ɪnkwəri; ɪn'kwaɪəri]	[ʃʊd; ʃəd]	[biː; bi]	[meɪd]	[bɪ'fɔːr]	[ə'temptɪŋ]	[ə; eɪ]	[trɪp]	.
INQUIRY	**SHOULD**	**BE**	**MADE**	**BEFORE**	**ATTEMPTING**	**A**	**TRIP**	**.**
询问	应该	是	制成	前	尝试	一个	旅行	.

出行前应先进行咨询。

['nævəhoʊ]	['næʃ(ə)nəl]	['mɑːnjumənt]
NAVAJO	**NATIONAL**	**MONUMENT**
纳瓦霍	国家的	纪念碑

纳瓦霍国家纪念碑

[ɪn'skrɪpʃ(ə)n]	[haʊs]	['ruːɪn]
INSCRIPTION	**HOUSE**	**RUIN**
题词	房子	废墟

铭文 房屋遗址

[kiːt]	[siːl]	['ruːɪn]
KEET	**SEEL**	**RUIN**
基特	西尔	废墟

基特·西尔遗址

[bɛtətəːkɪn]	['ruːɪn]
BETATAKIN	**RUIN**
贝塔塔金	废墟

贝塔金废墟

[ˌeɪtʃˌdiː'kwɑːrtərz]	.
HDQRS	**.**
高清	.

HDQRS。

['eriə]
AREA
区域

区域

['ʌðər]	['pɑːrks][ænd; ənd]	['mɔnjumənts]
Other	**Parks**	**and**	**Monuments**
其他	公园	和	纪念碑

其他公园和纪念碑

['petrɪfaɪd]	['fɔːrɪst]	[næt]	.
PETRIFIED	**FOREST**	**NAT**	**.**
石化	森林	NAT	.

石化森林 NAT.

[mɒn]	.
MON	**.**
星期一	.

星期一

['peɪntɪd]	['dezərt]
PAINTED	**DESERT**
绘	沙漠

彩绘沙漠

['haɪweɪ]	-
Highway	**65**
公路	-

65号公路

['reɪnboʊ] [brɪdʒ] [næt] .
RAINBOW **BRIDGE** **NAT** **.**
彩虹 桥 NAT .

彩虹桥自然

[mɒn] .
MON **.**
星期一 .

星期一

['nævəhoʊ][ˌɛm'tiː'ɛn] . - , -
Navajo **Mtn** **.** **10** **,** **416**
纳瓦霍 山地 . - , -

纳瓦霍山10，416

['sʌnset] ['kreɪtər] [næt] .
SUNSET **CRATER** **NAT** **.**
日落 火山口 NAT .

日落火山口 NAT。

[mɒn] .
MON **.**
星期一 .

星期一

['wɔːlnʌt] ['kænjən] [næt] .
WALNUT **CANYON** **NAT** **.**
核桃 峡谷 NAT .

核桃峡谷天然

[mɒn] .
MON **.**
星期一 .

星期一

[ˌwuː'pætkiː][næt] .
WUPATKI **NAT** **.**
wupatki NAT .

WUPATKI NAT。

[mɒn] .
MON **.**
星期一 .

星期一

['hʌmfriːz] [piːk] - , -
Humphreys **Peak** **12** **,** **611**
汉弗莱斯 顶峰 - , -

汉弗莱斯峰 12, 611

[tuː; tə]['ɑːrtʃəz, 'ɑːrtʃɪz][næt] .
To **Arches** **Nat** **.**
到 拱门 纳特 .

致拱门国家

[mɒn] .
Mon **.**
星期一 .

星期一

- [maɪlz]
166 **miles**
- 英里

166英里

['haɪweɪ]	-
Highway	**47**
公路	-

47号公路

[tuː; tə]	[grænd]	['kænjən]	[en]	.	[piː]	.	-	[maɪlz]
To	**Grand**	**Canyon**	**N**	**.**	**P**	**.**	**56**	**Miles**
到	盛大	峡谷	N	.	P	.	-	迈尔斯

距大峡谷国家公园 56 英里

['haɪweɪ]	-
Highway	**64**
公路	-

64号公路

[tuː; tə]	[nɔːrθ]	[rɪm]	[grænd]	['kænjən]	-	[maɪlz]
To	**North**	**Rim**	**Grand**	**Canyon**	**85**	**miles**
到	北	轮缘	盛大	峡谷	-	英里

到大峡谷北缘 85 英里

[juː]	.	[es]	.	['haɪweɪ]	-
U	**.**	**S**	**.**	**Highway**	**89**
U	.	S	.	公路	-

美国89号公路

[tuː; tə]	['tɑːnˌtoʊ]	[næt]	.
To	**Tonto**	**Nat**	**.**
到	通托	纳特	.

致 Tonto Nat。

[mɒn]	.
Mon	**.**
星期一	.

星期一

-	[maɪlz]
133	**Miles**
-	迈尔斯

133英里

['haɪweɪ]	-
Highway	**65**
公路	-

65号公路

[tuː; tə]	[tuːzɪguːt]	[næt]	.
To	**Tuzigoot**	**Nat**	**.**
到	图兹古特	纳特	.

致 Tuzigoot Nat。

[mɒn]	.
Mon	**.**
星期一	.

星期一

-	[maɪlz]
52	**Miles**
-	迈尔斯

52英里

[juː]	.	[es]	.	['haɪweɪ]	89A
U	**.**	**S**	**.**	**Highway**	**89A**
U	.	S	.	公路	89A

美国89A号公路

['mɑːrb(ə)l] ['kænjən]
Marble **Canyon**
大理石 峡谷

大理石峡谷

['nævəhoʊ] [brɪdʒ] - [fiːt] [ə'bʌv] [ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ] ['rɪvər]
NAVAJO **BRIDGE** **467** **Feet** **ABOVE** **COLORADO** **RIVER**
纳瓦霍 桥 - 脚 多于 科罗拉多州 河

纳瓦霍桥，距科罗拉多河467英尺

['westərn] ['nævəhoʊ] ['ɪndiən] [ˌrezər'veɪʃ(ə)n]
WESTERN **NAVAJO** **INDIAN** **RESERVATION**
西 纳瓦霍 印度 预订

西部纳瓦霍印第安人保留地

['kæmərən]
Cameron
卡梅伦

卡梅伦

[kaʊ] [sprɪŋ]
Cow **Spring**
奶牛 春天

牛泉

['ekoʊ] [klɪfs]
Echo **Cliffs**
回声 悬崖

回声崖

[ˌkeɪ'ɛntə]
Kayenta
凯恩塔

凯恩塔

['reɪnboʊ] [lɑːdʒ]
Rainbow **Lodge**
彩虹 小屋

彩虹小屋

-
Shonto
-

肖托

[ˌtoʊnə'liːə]
Tonalea
托纳利亚

托纳利亚

['tuːbə] ['sɪti]
Tuba **City**
大号 城市

图巴城

[tuː; tə] ['ʃɪpˌrɑːk] - [maɪlz]
To **Shiprock** **105** **Miles**
到 希普罗克 - 迈尔斯

到希普罗克 105 英里

[ɑgɑθlɑ] [piːk] [sɪks] , -
Agathla **Peak** **6** **,** **825**
阿加斯拉 顶峰 6 , -

阿加特拉峰 6,825

[koʊm] [rɪdʒ]
Comb **Ridge**
梳子 岭

梳状岭

[mɑːrʃ] [pæs]
Marsh **Pass**
沼泽 经过

马什山口

['mɑːnjumənt] [pæs]
Monument **Pass**
纪念碑 经过

纪念碑山口

['nævəhoʊ] ['ɪndiən] [ˌrezər'veɪʃ(ə)n]
NAVAJO **INDIAN** **RESERVATION**
纳瓦霍 印度 预订

纳瓦霍印第安人保留地

['ɪndiən] [welz]
Indian **Wells**
印度 威尔斯

印第安维尔斯

[lʌp]
Leupp
勒普

勒普

['sʌnraɪz]
Sunrise
日出

日出

['hoʊpi] ['ɪndiən] [ˌrezər'veɪʃ(ə)n]
HOPI **INDIAN** **RESERVATION**
霍皮 印度 预订

霍皮印第安人保留地

[kiːmz] ['kænjən]
Keams **Canyon**
keams 峡谷

基姆斯峡谷

[ˌɔː'raɪbi]
Oraibi
奥拉伊比

奥拉伊比

['juːˌtɑː]
UTAH
犹他州

犹他州

['guːldɪŋ]
Goulding
古尔丁

古尔丁

[ˌærɪ'zoʊnə]
ARIZONA
亚利桑那

亚利桑那

['flægstæf]
Flagstaff
弗拉格斯塔夫

弗拉格斯塔夫

['hoʊlˌbrʊk]
Holbrook
霍尔布鲁克

霍尔布鲁克

[liːz] ['feri]
Lees Ferry
李斯 渡船

利斯渡口

[tuː] ['gʌnz]
Two Guns
二 枪支

双枪

['winzləu]
Winslow
温斯洛

温斯洛

[tuː; tə] ['gæləp] - [maɪlz]
To Gallup 73 Miles
到 盖洛普 - 迈尔斯

到盖洛普 73 英里

[tuː; tə] [gloʊb] - [maɪlz]
To Globe 138 Miles
到 地球 - 迈尔斯

到地球138英里

['haɪweɪ] -
Highway 77
公路 -

77号公路

[tuː; tə][paɪn] - [maɪlz]
To Pine 80 Miles
到 松树 - 迈尔斯

到松树镇 80 英里

[tuː; tə][ˌes 'tiː] . [dʒɑːn] - [maɪlz]
To St . John 43 Miles
到 英石 . 约翰 - 迈尔斯

到圣约翰 43 英里

[juː] . [es] . ['haɪweɪ] -
U . S . Highway 260
U . S . 公路 -

美国260号公路

[tuː; tə] ['wɪljəmz] - [maɪlz]
To Williams 32 Miles
到 威廉姆斯 - 迈尔斯

到威廉姆斯 32 英里

[juː] . [es] . ['haɪweɪ] -
U . S . Highway 66
U . S . 公路 -

美国66号公路

['dreɪnɪdʒ]
Drainage
引流

引流

[ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ] ['rɪvər]
Colorado **River**
科罗拉多州 河

科罗拉多河

['nævəhoʊ] [kriːk]
Navajo **Creek**
纳瓦霍 溪

纳瓦霍溪

['lɪt(ə)l] [ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ] ['rɪvər]
Little **Colorado** **River**
小的 科罗拉多州 河

小科罗拉多河

['lɪt(ə)l] [ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ] ['kænjən]
LITTLE **COLORADO** **CANYON**
小的 科罗拉多州 峡谷

小科罗拉多峡谷

[dɑːt] ['klɪʃ] ['kænjən]
DOT **KLISH** **CANYON**
点 克利什 峡谷

克利什峡谷

- [wɑːʃ]
Dinnebito **Wash**
- 洗

迪内比托洗车

[ˌɔː'raɪbi] [wɑːʃ]
Oraibi **Wash**
奥拉伊比 洗

奥拉伊比洗

[pə'lɑːkoʊ] [wɑːʃ]
Polacco **Wash**
波兰科 洗

波拉科洗车

- [wɑːʃ]
Beshbito **Wash**
- 洗

贝什比托洗

[lɚ'uː] [wɑːʃ]
Leroux **Wash**
勒鲁 洗

勒鲁水道

[lə'guːnə] [ˌsiː'ɑːr] .
Laguna **Cr** **.**
拉古纳 Cr .

拉古纳Cr.

['februeri] - [sept] . - [en] . [em] . ['næv] . -
February **1951** **Sept** **.** **1946** **N** **.** **M** **.** **Nav** **.** **7000**
二月 - 九月 . - N . M . 导航 . -

1951年2月 1946年9月 NM Nav.7000

[rɪ'vaɪzd] - [juː] . [es] . ['gʌvərnmənt] ['prɪntɪŋ] ['ɑːfɪs] : - - [oʊ] - -
Revised 1951 U . S . GOVERNMENT PRINTING OFFICE : 1951 - O - 939166
修改 - U . S . 政府 印刷 办公室 : - - 哦 - -

1951年修订版 美国政府印刷局：1951-O-939166

[fɔːr; fər] [seɪl] [baɪ][ðə; ði] [ˌsuːpərɪn'tendənt] [ʌv; əv]['dɑːkjuments] , [juː] . [es] . ['gʌvərnmənt] ['prɪntɪŋ] ['ɑːfɪs]
For sale by the Superintendent of Documents , U . S . Government Printing Office
为了 销售 经过 这 校长 的 文件 , U . S . 政府 印刷 办公室

由美国政府印刷局文件主管办公室出售

['wɑːʃɪŋtən] - , [diː] . [siː] . — [praɪs] $3 . - [pər] - ['kɑːpiz]
Washington 25 , D . C . — Price $3 . 75 per 100 copies
华盛顿 - , D . C . — 价格 $3 . - 每 - 副本

华盛顿特区 25 号——每 100 份售价 3.75 美元

[-] [noʊts]
Transcriber's Notes
转录员的 笔记

转录者注释

[ðɪs] ['iːbʊk] [ɪz] [beɪst] [ɑːn][ə; eɪ][juː] . [es] . ['gʌvərnmənt] [ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɪz]['pʌblɪk][doʊ'meɪn][ɪn]
This eBook is based on a U . S . government publication which is public domain in
这 电子书 是 基于 在 一个 U . S . 政府 发布 哪个 是 民众 领域 在
[ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] .
the United States .
这 团结的 各州 .

这本电子书基于美国政府出版物，该出版物在美国属于公共领域。

[kə'rektɪd] [ə; eɪ] [fjuː] ['pælpəb(ə)l]['taipəus] .
Corrected a few palpable typos .
已更正 一个 很少 可感知的 拼写错误 .

修正了一些明显的拼写错误。

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði][mæp] , [træn'skraɪbd]['leibəlz] , [ænd; ənd] ['ædɪd] [i'tælisaizd][tekst] [wer] ['niːdɪd] [tuː; tə]
Within the map , transcribed labels , and added italicized text where needed to
之内 这 地图 , 转录 标签 , 和 额外 斜体 文本 在哪里 需要 到
[dɪ'faɪn] [ðə; ði]['kɑːntekst] .
define the context .
定义 这 语境 .

在地图中，标注了文字，并在需要的地方添加了斜体文本以定义上下文。

[ɪn][ðə; ði][tekst]['vɜːrʒ(ə)nz]['oʊnli] , [tekst][ɪn][ɪ'tælɪks][ɪz] [di'limitid] [baɪ] _ [ˌʌndə'skɔːz] _ .
In the text versions only , text in italics is delimited by _ underscores _ .
在 这 文本 版本 仅有的 , 文本 在 斜体 是 分隔符 经过 _ 下划线 _ .

仅在文本版本中，斜体文本用下划线分隔。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神